



*Настоящий перевод
не является официальным*

В СУДЕ ПЕРВОЙ ИНСТАНЦИИ

МЕЖДУНАРОДНОГО ФИНАНСОВОГО ЦЕНТРА «АСТАНА»

7 июля 2026 года

Дело: AIFC-C/CFI/2026/0002

НАК «НАФТОГАЗ УКРАИНЫ»

Истец

против

ПАО «Газпром»

Ответчик

РЕШЕНИЕ

Судья Суда:

Судья Лорд Фолкс КС

Введение

1. 15 мая 2026 года Судья Эндрю Спинк КС вынес приказ о признании и приведении в исполнение арбитражного решения от 16 июня 2025 года, вынесенного под эгидой Международного арбитражного суда Международной торговой палаты («ИСС») (далее - «Арбитражное решение ИСС»).
2. Судья обязал Ответчика выплатить Истцу сумму, присужденную Арбитражным решением ИСС, вместе с процентами и судебными расходами. При этом Ответчику было предоставлено право обратиться в суд с заявлением об отмене указанного приказа в течение 14 дней с момента его вручения.
3. Судья изложил мотивы вынесения данного приказа и, в частности, рассмотрел вопрос о наличии у Суда юрисдикции для признания и приведения в исполнение Арбитражного решения ИСС с учетом того обстоятельства, что оно было вынесено составом арбитража, местом арбитража которого являлась Швейцария, а не Республика Казахстан или Международный арбитражный центр МФЦА.
4. Обе стороны выдвинули различные процессуальные возражения, но суть вопроса в том, обладает ли этот суд юрисдикцией для признания и приведения в исполнение Арбитражного решения ИСС.
5. Судья сформулировал свои выводы в надлежащей мере осторожно и предварительно, принимая во внимание, что доводы Ответчика по данному вопросу им заслушаны не были.
6. В отличие от этого, мной были заслушаны исчерпывающие доводы обеих сторон по вопросу юрисдикции.
7. Кроме того, я имел возможность ознакомиться с решением данного Суда, вынесенным Судьей сэром Рупертом Джексоном по делу *Posco Co. Ltd. v. Republican State Enterprise on the Right of Economic Management “National Centre for Complex Processing of Mineral Raw Materials of the Republic of Kazakhstan”* (дело №: AIFC-C/CFI/2025/0025) («Posco»), в котором после заслушивания всесторонних доводов сторон были рассмотрены аргументы, весьма схожие (хотя и не идентичные) с теми, которые были представлены на рассмотрение в настоящем деле.

Положения законодательства

8. Конституционный закон устанавливает юрисдикцию Суда МФЦА. Соответствующие положения предусматривают следующее:

«Статья 13. Суд Центра

1. Судебное рассмотрение споров, предусмотренных пунктом 4 настоящей статьи, осуществляется только судом Центра, который имеет своей целью защиту прав, свобод и законных интересов сторон, обеспечение исполнения действующего права Центра.



2. Суд Центра независим в своей деятельности и не входит в судебную систему Республики Казахстан.
3. Суд Центра состоит из двух инстанций: суд первой инстанции и апелляционный суд.
...
4. Суд Центра не осуществляет уголовное и административное судопроизводство и обладает исключительной юрисдикцией в отношении:
 - 1) рассмотрения и разрешения споров, возникающих между участниками Центра, органами Центра и (или) их иностранными работниками;
 - 2) рассмотрения и разрешения споров, касающихся любой операции, осуществленной в Центре и подчиненной праву Центра;
 - 3) рассмотрения и разрешения споров, переданных суду Центра по соглашению сторон.
5. Суд Центра в своей деятельности руководствуется постановлением Совета "О суде Международного финансового центра "Астана", которое должно быть основано на процессуальных принципах и нормах Англии и Уэльса и (или) стандартах ведущих мировых финансовых центров. Постановлением Совета "О суде Международного финансового центра "Астана" определяются состав суда, порядок назначения и освобождения должностных лиц суда от должности, квалификационные требования к Судьям и должностным лицам суда и другие вопросы, касающиеся функционирования суда Центра.
6. Суд Центра при разрешении споров руководствуется действующим правом Центра, а также может учитывать вступившие в законную силу решения суда Центра по конкретным спорам и вступившие в силу решения судов других юрисдикций общего права.
7. Решения апелляционного суда Центра являются окончательными, не подлежат обжалованию и обязательны для всех физических и юридических лиц.
8. Исполнение решений суда Центра в Республике Казахстан осуществляется в том же порядке и на тех же условиях, что и исполнение судебных актов судов Республики Казахстан. При этом должен быть обеспечен перевод решений суда Центра на казахский или русский язык в порядке, определенном актами Центра.
9. Исполнение решений судов Республики Казахстан на территории Центра осуществляется в соответствии с законодательством Республики Казахстан.
10. Суд Центра обладает исключительной компетенцией по толкованию норм актов Центра.

«Статья 14. Международный арбитражный центр

1. Международный арбитражный центр рассматривает споры в случае наличия между сторонами арбитражного соглашения.
2. Международный арбитражный центр формируется и функционирует в соответствии с постановлением Совета "О Международном арбитражном центре".
3. Признание и исполнение решений Международного арбитражного центра в Республике Казахстан осуществляются в том же порядке и на тех же условиях, что и признание, и исполнение арбитражных решений, вынесенных арбитражами в Республике Казахстан. При этом должен быть обеспечен перевод решений Международного арбитражного центра на казахский или русский язык в порядке, определенном актами Центра.
4. Решения арбитражных судов в Республике Казахстан подлежат признанию и приведению в исполнение на территории МФЦА в соответствии с законодательством Республики Казахстан.»

Решения Суда МФЦА

9. Помимо решений Судьи Эндрю Спинка КС и Судьи сэра Руперта Джексона, упомянутых выше, в Суде МФЦА были вынесены и другие решения, имеющие значение для рассмотрения настоящего дела.
10. Судья Том Монтагю-Смит КС рассмотрел вопрос применения статьи 14.4 в деле *Roads Department of the Ministry of Infrastructure of Georgia v. Todini Costruzioni Generali S.p.A.* (дело №: AIFC-C/CFI/2025/0025) («*Todini*»).
11. Значение дела *Todini* заключалось в том, что Судья согласился (см. пункт 12) с тем, что перевод статьи 14.4, размещенный на сайте МФЦА (как указано выше), может быть неверным и что правильный перевод должен звучать так:

«Признание и приведение в исполнение арбитражных решений на территории Центра осуществляется в соответствии с законодательством Республики Казахстан».
12. Судья сэр Руперт Джексон провел собственный текстуальный анализ статьи 14.4 и смог прийти к выводу о том, что перевод, приведенный в пункте 12 решения по делу *Todini*, является правильным. Я полностью согласен с его аргументацией, как и обе стороны, выступавшие передо мной.
13. В деле *Michael Wilson and Partners Ltd v. (1) CJSC Kazsubton, (2) Kazphosphate Limited* (дело №: AIFC C/CFI/2023/0002) («*Michael Wilson*») Председатель Суда Лорд Манс рассмотрел вопрос о возможности признания и приведения в исполнение иностранных судебных решений.
14. Он указал (в пункте 53 решения), что:

«Суд МФЦА обладает четко разграниченной юрисдикцией, которая является исчерпывающей в отношении перечисленных в ст.13 пунктов».

15. Лорд Манс пришел к выводу, что Суд МФЦА не обладает юрисдикцией в отношении признания и приведения в исполнение решений иностранных судов.

Обсуждение

Статья 13

16. Статья 13.4, определяющая юрисдикцию Суда МФЦА, на первый взгляд не способствует позиции Истца. Настоящий спор не подпадает ни под одну из трех предусмотренных подпунктами категорий, которые были охарактеризованы сторонами в ходе слушания как «*основания для возникновения юрисдикции*».
17. В ходе рассмотрения дела Судьей сэром Рупертом Джексонем не предпринималось попыток сослаться на какой-либо из указанных подпунктов как на основание, предоставляющее Суду юрисдикцию. Основное внимание в представленных доводах было сосредоточено на статье 14. По-видимому, именно на этой статье также был сосредоточен спор при рассмотрении настоящего дела Судьей Эндрю Спинком КС.
18. Однако в ходе рассмотрения дела мной был представлен новый аргумент. Представитель Истца, который также участвовал в слушании перед Судьей Спинком, подтвердил, что ранее на данный аргумент не ссылался, поскольку в этом не было «*необходимости*».
19. Аргумент Ответчика является достаточно простым и прямолинейным. Поскольку признание и приведение в исполнение Арбитражного решения ICC не подпадает под действие статьи 13(4), Суд, по мнению Ответчика, не обладает юрисдикцией для рассмотрения данного вопроса.
20. Истец, не утверждая, что сами по себе указанные подпункты подтверждают его позицию, предлагает Суду при определении объема юрисдикции Суда МФЦА принять во внимание более широкий конституционно-правовой контекст.
21. Истец утверждал, что Суд МФЦА не является «специальным» судом, создание которых запрещено Конституцией Республики Казахстан, а должен рассматриваться как суд, осуществляющий общую гражданскую и коммерческую юрисдикцию в качестве части судебной системы Казахстана.
22. На мой взгляд, данный довод вызывает ряд затруднений. В статье 13.1 при определении споров, подпадающих под юрисдикцию Суда, используется слово «*исключительно*». Аналогичным образом, статья 13.4 прямо использует термин «*исключительно*» при достаточно точном определении категорий споров, в отношении которых Суд обладает юрисдикцией. При этом из юрисдикции Суда исключаются «*уголовные и административные производства*».
23. Представитель Истца отвечает на это, указывая, что использование термина «*исключительно*» не тождественно использованию термина «*исчерпывающий*» не исключает наличие юрисдикции в отношении иных вопросов, прямо не указанных в соответствующих положениях.

24. Что касается места Суда МФЦА в правовой системе Казахстана, статья 13.2 предусматривает, что он является «...*независим в своей деятельности и не входит в судебную систему Республики Казахстан*».

25. Судья сэр Руперт Джексон в деле *Posco* указал (в пункте 4.18):

«Суд МФЦА является судом, учрежденным законом, а не судом с присущей ему юрисдикцией, подобно Высокому Суду Англии и Уэльса. Его полномочия определяются и ограничиваются Конституционным законом».

26. Представитель Истца критически оценивает данный анализ, указывая на различия между конституционным устройством Соединенного Королевства и Казахстана. Наличие таких различий не вызывает сомнений, однако я не усматриваю, каким образом это опровергает его позицию (а также позицию лорда Манса) о том, что Суд МФЦА был создан на основании закона. Юрисдикционные основания четко определены в тексте данного закона и не предоставляют Суду полномочий по приведению в исполнение Арбитражного решения ИСС.

Статья 14

27. В качестве альтернативного аргумента Истец ссылается на пересмотренный перевод статьи 14.4, утверждая, что данное положение наделяет Суд МФЦА юрисдикцией по признанию и приведению в исполнение Арбитражного решения ИСС.

28. Судья Спинк КС рассмотрел данный вопрос на основе пересмотренного перевода. Он отметил наличие «*оснований для осторожности*» перед тем, как в конечном счете признать наличие у суда юрисдикции. Он, на мой взгляд обоснованно, указал, что заголовок статьи 14, а также статьи 14(1), 14(2) и 14(3) регулируют вопросы, связанные с Международным арбитражным центром («МАЦ»). Он также отметил (в пункте 13), что «...*не представляется очевидным, что статья 14(4) ...должна толковаться шире, как распространяющаяся на признание и исполнение всех арбитражных решений, независимо от места их вынесения, а не только арбитражных решений, вынесенных в Республике Казахстан*».

29. Однако, ссылаясь на положения статьи 40 Регламента Суда МФЦА и статьи 45(1) Арбитражного регламента МФЦА, он выразил удовлетворение в отношении наличия необходимого стандарта доказывания того, что Суд МФЦА обладает юрисдикцией по признанию Арбитражного решения ИСС, несмотря на то, что оно было вынесено арбитражным составом за пределами Республики Казахстан.

30. Сэр Руперт Джексон пришел к иному выводу в деле *Posco*. Его анализ, с которым я согласен, подчеркивает, что, когда стороны соглашаются передавать любой спор на рассмотрение в МАЦ Астаны, они тем самым соглашаются на юрисдикцию Суда МФЦА. В соответствии со статьей 13.4, Суд МФЦА обладает «*исключительной юрисдикцией...по соглашению сторон*».

31. Статья 40 Арбитражного регламента МФЦА предоставляет Суду полномочия по приведению в исполнение арбитражных решений МАЦ. В отличие от этого, соглашаясь на арбитраж, например,



по регламенту ICC (либо на арбитраж ad hoc), стороны **не выражают** согласия на принятие юрисдикции Суда МФЦА.

32. Ключевой вопрос для меня, как и для сэра Руперта, заключается в том, распространяется ли статья 14.4 не только на решения МАЦ, но и на арбитражные решения, вынесенные любыми составами арбитража по всему миру.
33. Как указано выше, Судья Спинк не счел *«очевидным»*, что это так. Сэр Руперт (в пункте 4.16) привел четыре основания, по которым он пришел к выводу, что статья 14.4 **не распространяется** на все арбитражные разбирательства, а относится лишь к арбитражным решениям МАЦ в Астане.
34. Сэр Руперт (в пункте 4.17) отклонил довод о том, что юрисдикция по приведению в исполнение решений, вынесенных за пределами МАЦ, может выводиться из статей 45–47 Арбитражного регламента МФЦА и/или статьи 40 Регламента Суда МФЦА. Как он указал, данные положения являются подзаконными актами и, соответственно, не должны противоречить Конституционному закону. Предлагаемое мной толкование закона, также **не допускает** такого приведения в исполнение.
35. Положение статьи 40(3) Регламента Суда МФЦА предусматривает, что Суд *«может издавать правила и процессуальные указания для дальнейшего исполнения иных...арбитражных решений»*, указанных в статьях 40(1) и 40(2) Регламента Суда МФЦА. Однако соответствующие правила или процессуальные указания Судом до настоящего времени не приняты, в связи с чем данное положение не может помочь Истцу.
36. Таковы мои выводы в отношении статей 13 и 14. Однако на случай дальнейшего обжалования настоящего решения и с учетом иных доводов, представленных на рассмотрение, я считаю необходимым сделать несколько дополнительных замечаний.

Другие аргументы

37. Ответчик ссылался на дело *Sandra Holding Ltd & another v Al Saleh & ors* [2023] DIFC CA 003, решение Апелляционного суда Международного финансового центра Дубая («DIFC»). Хотя между законодательными положениями, регулирующими создание судов МФЦА и судов DIFC, действительно имеются определенные параллели, я не счел необходимым опираться на данное решение при формировании своих выводов.
38. Я осознаю, что Суд в делах *Todini* и *Pacific Trade House Ltd v (1) Altai Polymetals LLP and (2) Teretky Ken Bayyту LLP* (дело №: AIFC-C/CFI/2025/0034) пришел к выводам, отличным от моих и от позиции, изложенной в деле *Posco*, однако указанные решения были вынесены лишь на основании предварительной оценки обстоятельств дела (*prima facie*) и без всестороннего рассмотрения аргументов обеих сторон.
39. В качестве альтернативного аргумента Истец ссылался на то, что в случае отклонения его основного аргумента об отсутствии у Суда юрисдикции, вопрос должен быть передан на рассмотрение Конституционного суда. Однако в сложившихся обстоятельствах Истцу нет необходимости

полагаться на данный аргумент. Вместе с тем я серьезно сомневаюсь, что, придя к иному выводу относительно юрисдикции, я бы направил данный вопрос в Конституционный суд.

40. Наконец, я обращаюсь к процессуальным вопросам, в частности к тому, было ли надлежащим образом осуществлено вручение документов Ответчику и имело ли место нарушение Истцом обязанности по добросовестному раскрытию суду всей существенной информации. Что касается последнего, я не делаю каких-либо выводов, однако, если такое нарушение и имело место, оно не повлияло на возможность рассмотрения заявления, равно как и возможные недостатки во вручении документов. Обе стороны представили свои аргументы в полном и содержательном виде, что содействовало рассмотрению дела.

Заключение

41. По изложенным основаниям я отменяю приказ Судьи Спинка. Стороны вправе представить любые письменные позиции, которые они считают необходимыми, в течение 14 дней по вопросу судебных расходов или иных последующих процессуальных распоряжений. Я рассчитываю, что стороны смогут согласовать текст соответствующего Приказа, а при отсутствии такого согласия буду признателен за представление проекта.

Принято Судом,

Лорд Фолкс КС
Судья, Суд МФЦА

Представительство:

Истец был представлен г-жой Диной Беркалиевой, партнер, г-ном Валиханом Шайкеновым, партнер, юридическая фирма «ADL Disputes», Астана, Республика Казахстан и г-ном Шоном Кирби, партнер, юридическая фирма «Wikborg Rein», Лондон, Соединенное Королевство.

Ответчик был представлен г-ном Дмитрием Андреевым и г-ном Сергеем Лысовым, адвокаты, юридическая фирма «Монастырский, Зюба, Степанов и Партнеры», Москва, Российская Федерация.